

## 津貼、補助部分常見問答

### Pertanyaan yang Sering Diajukan tentang Tunjangan dan Subsidi

序號	問題	回答
1	<p>退出職災保險後始診斷罹患職業病，可否申請哪些津貼或補助？</p> <p>Keluar dari asuransi cendera akibat kerja kemudian dinyatakan menderita cendera sakit akibat kerja, apakah bisa melakukan permohonan tunjangan atau subsidi?</p>	<p>勞工於參加職災保險期間從事特定有害作業，於離職退保後始經認可醫療機構職業醫學科專科醫師診斷罹患職業病者，可申請醫療補助、失能津貼及死亡津貼。</p> <p>Pekerja yang ikut dalam asuransi cendera akibat kerja pada masa berlakunya melakukan pekerjaan yang membahayakan, ketika berenti kerja dan keluar dari asuransi kemudian melalui pemeriksaan medis dari pihak pihak medis dinyatakan cendera sakit akibat kerja, bisa mengajukan permohonan subsidi pengobatan, subsidi cacat dan subsidi kematian.</p>
2	<p>醫療補助的請領資格、發給基準及應備書件各如何？</p> <p>Subsidi pengobatan apa saja persyaratannya, bagaimana detail pembayarannya dan dokumen apa saja yang harus disiapkan</p>	<p>請領資格： Persyaratan untuk mengajukannya:</p> <p>勞工於參加職災保險期間曾從事中央主管機關另行指定之有害作業，於退保後，經本法認可醫療機構職業醫學科專科醫師診斷係因保險有效期間執行職務致罹患職業病，因該職業病至全民健康保險特約醫院或診所接受門診或住院診療，並繳納全民健康保險法規定應自行負擔費用，可向本局申請醫療補助。</p> <p>Selama masa keikutsertaan dalam asuransi tenaga kerja cendera kerja, pekerja telah melakukan pekerjaan berbahaya yang ditunjuk oleh otoritas pusat yang berwenang, dan setelah asuransi dicabut, melalui spesialis departemen kedokteran pada institusi medis yang diakui oleh Undang-undang mendiagnosis bahwa ia telah menderita penyakit akibat kerja karena menjalankan tugas selama masa berlaku asuransi, dan penyakit/ cendera akibat kerja Asuransi Kesehatan menunjuk Rumah sakit atau klinik khusus untuk menerima diagnosis dan pengobatan rawat jalan atau rawat inap, dan secara individual membayar biaya yang disyaratkan sesuai dengan Undang-Undang Jaminan Kesehatan Nasional, dan dapat mengajukan subsidi medis ke pihak asuransi.</p> <p>醫療補助期間自診斷職業病之日起，最長以5年為限，經認可醫療機構職業醫學科專科醫師診斷（離島地區得由原應診之全民健康保險特約醫院或診所</p>

序號	問題	回答
		<p>之醫師診斷), 勞工因同一職業病仍必須繼續接受診療, 可再延長 5 年, 並以一次為限。</p> <p>Jangka waktu subsidi medis dibatasi hingga 5 tahun sejak tanggal diagnosis penyakit akibat kerja Setelah didiagnosis oleh spesialis di departemen kedokteran kerja dari institusi medis terakreditasi (di pulau-pulau terpencil, diagnosis dapat dibuat oleh dokter dari rumah sakit atau klinik khusus uamg ditunjuk Jaminan Kesehatan Nasional). Pekerja oleh karena mengalami cedera akibat kerja yang sama, oleh karena cedera karena sakit harus melanjutkan pengobatan klinik, bisa memperpanjang lagi 5 tahun, batas perpanjang hanya sekali.</p> <p>發給基準： Cara mengeklakimnya: 依全民健康保險法規定應自行負擔的門診、急診或住院費用發給。 Sesuai dengan peraturan asuransi kerja seharusnya membayar sendiri klinik, UGD (Unit Gawat Darurat) atau tunjangan rawat inap.</p> <p>應備書件： Dokumen yang harus disiapkan: 退保後職業病醫療補助申請書及給付收據。 Setelah keluar dari asuransi cedera akibat kerja permohonan formulir subsidi pengobatan dan tanda bukti tunjangan. 職業病診斷書。(須由認可醫療機構職業醫學科專科醫師出具，離島地區得由原應診之醫師出具) 醫療費用收據及費用明細。 Sertifikat medis yang menyatakan cedera akibat kerja. (harus mengacu pada pengobatan institusi spesialis medis yang diakui, di daerah luar pulau mengacu pada dokter klinik semula yang memberikan pernyataan sertifikat medis) Bukti biaya pengobatan dan biaya rincian. 勞工職業災害保險職業病職歷報告書。(職業病診斷書已詳載職歷內容者免附) Laporan catatan cedera/penyakit akibat kerja pada Asuransi tenaga kerja/ pekerja cedera kerja (sertifikat diagnosa penyakit/cedera kerja jika pada laporan riwayat pekerjaan sudah terperinci tidak perlu disertai lampiran)</p>
3	失能津貼的請領資格、發給基準及應備書件各如何？	請領資格： Persyaratan pengajuan:

序號	問題	回答
	<p>Tunjangan cacat bagaimana persyaratan permohonan, bagaimana pengajuan perinciannya dan apa saja dokumen yang harus di siapkan dan bagaimana?</p>	<p>勞工於參加職災保險期間曾從事中央主管機關指定之有害作業，於退保後，經本法認可醫療機構職業醫學科專科醫師診斷係因保險有效期間執行職務致罹患職業病，因職業病致失能，得申請失能津貼。以請領一次為限。</p> <p>Pekerja yang terlibat dalam masa asuransi pekerja cendera akibat kerja dari ditunjuk oleh otoritas pusat melakukan pekerjaan yang berbahaya, setelah keluar dari asuransi, berdasarkan undang-undang mendapat pelayanan pengobatan pada institusi medis kedokteran spesialis okupasi didiagnosa karena masi dalam masa asuransi sehingga ketika melakukan pekerjaan megalami cendera/ sakit, karena cedera kerja mengakibatkan kecacatan, bisa memohon tunjangan cacat dibatasi permohonan sekali bayar.</p> <p>發給基準：</p> <p>Standar klaim pembayaran: 按勞工退出職災保險時之前 6 個月平均投保薪資計算，依勞工職業災害保險失能給付標準審定的失能等級給付日數一次發給。</p> <p>Berdasarkan kurun sebelum 6 bulan waktu pekerja keluar dari asuransi cendera kerja tenaga kerja perhitungan sesuai dengan gaji rata rata yang di asuransikan , sesuai tunjangan cacat asuransi pekerja cendera akibat kerja standar penerimaannya sesuai tunjangan tingkat kecacatan diberikan dalam perhitungan harian.</p> <p>例如：退出職災保險時的平均投保薪資為 33,000 元，經審定失能等級為第 7 等級 660 日，則可請領 33,000 元/30 日 x660 日=726,000 元。</p> <p>Contoh: waktu keluar asuransi rata rata gaji yang diasuransikan 33.000 nt sesuai persetujuan tingkat kecacatan tingkat 7 660hari, bisa mendapatkan 33000nt/30 hari x 660 hari= 726,000 nt.</p> <p>應備書件：</p> <p>Dokumen apa saja yang harus dipersiapkan: 退保後職業病失能津貼申請書及給付收據。 Keluar dari asuransi kemudian tunjangan cacat akibat cendera/sakit kerja formulir permohonan dan lampiran tanda bukti. 勞工職業災害保險失能診斷書。經醫學檢查者，應併附檢查報告及相關影像圖片。 Sertifikat medis pernyataan cacat untuk asuransi pekerja akibat cendera/sakit kerja. Melalui pemeriksaan diagnosa medis, harus dilampirkan laporan pemeriksaan</p>

序號	問題	回答
		<p>dan foto atau video rekaman yang relevan.            職業病診斷書。(須由認可醫療機構職業醫學科專科醫師出具)            Sertifikat medis cendera/sakit akibat kerja. (harus berdasarkan yang dikeluarkan oleh institusi medis bagian spesialis okupasi)            勞工職業災害保險職業病職歷報告書。            Laporan catatan riwayat kerja asuransi kecelakaan kerja</p>
4	<p>勞工申請失能津貼，但在勞保局核發之前死亡，要如何領取？            Permohonan tunjangan pekerja cacat, tetapi sebelum proses pengesahan masuk biro asuransi Kesehatan tenaga kerja meninggal, bagaimana mengajukan permohonan?</p>	<p>勞工申請失能津貼，如經本局審定，於核發前死亡，勞工的遺屬可以承領失能津貼。但承領失能津貼後，不得再請領死亡津貼；如果選擇請領死亡津貼，亦不得承領失能津貼。            Permohonan subsidi/ tunjangan cacat pekerja, jika melalui biro asuransi, sebelum diterima proses meninggal, ahli waris / wali pekerja bisa menerima subsidi/tunjangan cacat. Tetapi setelah menerima subsidi tersebut, tidak dapat melakukan permohonan tunjangan kematian; jika memilih tunjangan kematian, tidak bisa melakukan permohonan tunjangan cacat.            遺屬順序如下：            Urutan ahli waris seperti dibawah:            (1) 配偶及子女。            (1) Suami/istri dan anak laki perempuan.            (2) 父母。            (2) Bapak ibu.            (3) 祖父母。            (3) Kakek nenek.            (4) 受勞工扶養之孫子女。            (4) Cucu laki perempuan yang berada di bawah hak asuh.            (5) 受勞工扶養之兄弟姊妹。            (5) Kakak adik laki laki kakak adik perempuan yang berada di bawah hak asuh.</p>
5	<p>死亡津貼的請領資格、遺屬請領順序、發給基準及應備書件各如何？            Subsidi kematian persyaratan permohonan, bagaimana urutan permohonan ahliwaris?            Bagaimana permohonan pembayarannya dan setiap dokumen apa saja yang harus disiapkan</p>	<p><b>請領資格：</b>  <b>Persyaratan permohonan:</b>            勞工於參加職災保險期間曾從事中央主管機關指定之有害作業，於退保後，經本法認可醫療機構職業醫學科專科醫師診斷係因保險有效期間執行職務致罹患職業病，因職業病致死亡，其遺屬得申請死亡津貼。            Pekerja yang berpartisipasi mengikuti asuransi cendera akibat kerja dalam kurun waktu asuransi ditunjuk oleh kantor inistansi pusat melakukan pekerjaan yang membahayakan, dan setelah keluar dari asuransi, cendera/ sakit akibat kerja yang didiagnosis oleh dokter spesialis okupasi pada departemen okupasi pada</p>

序號	問題	回答
		<p>institusi medis yang diakui oleh undang-undang dikarenakan melakukan tugas kerja selama masa berlaku asuransi, cendera/sakit akibat kerja meninggal, maka ahli waris bisa mengajukan permohonan subsidi/tunjangan kematian.</p> <p><b>遺屬請領順序：</b>  <b>Urutan ahliwaris yang berhak memohon:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 配偶及子女。</li> <li>1. Suami/istri.</li> <li>2. 父母。</li> <li>2. Bapak ibu.</li> <li>3. 祖父母。</li> <li>3. Kakek nenek.</li> <li>4. 受勞工扶養之孫子女。</li> <li>4. Cucu laki perempuan yang berada di bawah hak asuh.</li> <li>5. 受勞工扶養之兄弟姊妹。</li> <li>5. Kakak adik laki-laki kakak adik perempuan yang berada dalam hak asuh.</li> </ol> <p><b>發給基準：</b>  Standar klaim pembayaran:  按勞工退出職災保險時之前 6 個月平均投保薪資計算，一次發給 45 個月。</p> <p>Sesuai dengan kurun waktu pekerja keluar dari asuransi kecelakaan/cendera akibat kerja dihitung berdasarkan gaji rata-rata yang diasuransikan perbulan selama 6 bulan sebelumnya, sekali diberikan dengan total jumlah 45bulan.</p> <p>例如：退出職災保險時的平均投保薪資為 33,000 元，可請領 33,000 元 x45 個月=1,485,000 元。</p> <p>Contoh: masa keluar dari asuransi tenaga kerja cendera kerja berdasarkan gaji rata rata yang diasuransikan sebanyak 33.000nt , dapat memohon 33.000nt x 45bulan= 1.485.000 nt.</p> <p><b>應備書件：</b>  <b>Dokumen apa saja yang harus disiapkan:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 退保後職業病死亡津貼申請書及給付收據。</li> <li>1. Formulir Permohonan dan Bukti Pembayaran Tunjangan Kematian cendera akibat kerja setelah keluar asuransi</li> <li>2. 死亡證明書或檢察官相驗屍體證明書。</li> <li>2. Bukti dokumen kematian atau sertifikasi otopsi pihak berwajib.</li> <li>3. 載有死亡日期之全戶戶籍謄本，遺屬為養子女</li> </ol>

序號	問題	回答
		<p>時，應載有收養及登記日期；遺屬與死者非同一戶籍者，應同時提出各該戶籍謄本。</p> <p>3. Transkrip pendaftaran rumah tangga disertai tanggal kematian, ahli waris ketika memiliki hak asuh anak, harus menyertakan bukti adanya hak asuh dan tanggal berlakunya hak asuh, ahli waris dan pekerja yang meninggal akibat cendera tidak berada pada satu pendaftaran rumah tangga, Transkrip setiap pendaftaran rumah tangga harus diserahkan pada saat bersamaan.</p> <p>4. 遺屬為孫子女或兄弟、姊妹者，應檢附受勞工扶養之相關證明文件。</p> <p>4. Ahliwaris seperti cucu laki perempuan atau adik kakak laki-laki, adik kakak perempuan, harus diperiksa lampiran dokumen hak asuh dan bukti dokumen yang bersangkutan.</p> <p>5. 職業病診斷書。(須由認可醫療機構職業醫學科專科醫師出具)</p> <p>5. Sertifikat diagnosis sakit akibat kerja. (Harus dikeluarkan oleh departemen kedokteran spesialis okupasi dari institusi medis terakreditasi)</p> <p>6. 勞工職業災害保險職業病職歷報告書。曾因同一退保後職業病領取醫療補助或失能津貼者，得免附(5)及(6)。</p> <p>6. Laporan jaminan penyakit akibat kerja untuk jaminan kecelakaan kerja. Mereka yang telah menerima subsidi pengobatan atau tunjangan cacat karena cendera/ sakit kerja dalam waktu yang sama pasca keluar dari asuransi dapat dibebaskan dari lampiran (5) dan (6).</p>
6	<p>勞工請領失能津貼後死亡，可否再申請死亡津貼？</p> <p>Pekerja yang mendapatkan tunjangan cacat lalu meninggal apakah dapat mengajukan tunjangan kematian?</p>	<p>勞工請領失能津貼後，因同一職業病死亡，其遺屬得申請死亡津貼扣除已領失能津貼金額的差額。</p> <p>Pekerja yang sudah mengajukan tunjangan cacat, kemudian dalam waktu yang sama karena cendera/ sakit akibat kerja meninggal, ahli waris dapat mengajukan tunjangan kematian dikurangi selisih jumlah tunjangan cacat yang telah diterima.</p>
7	<p>照護補助是什麼？</p> <p>Apakah subsidi bantuan perawatan?</p>	<p>考量勞工遭遇職業傷病住院期間，會面臨需要照顧服務之處境，且其花費相當可觀，因此規定職災勞工請領職業傷病給付且住院治療中，或因職業傷病致失能，經評估為終身無工作能力，需人照顧者，可以申請照護補助。</p> <p>Pertimbangan pekerja menemui cendera/sakit akibat kerja dalam periode rawat inap, harus menghadapi situasi yang membutuhkan layanan medis tiba-tiba, dan mengeluarkan biaya yang cukup banyak, oleh karena itu</p>

序號	問題	回答
		sesuai peraturan kecelakaan kerja permohonan tunjangan cendera akibat kerja dan proses biaya rawat inap, atau karena cacat akibat cendera kerja, melalui diagnosa secara keseluruhan dinyatakan tidak mempunyai kemampuan untuk bekerja, memerlukan perawatan, bisa memohon subsidi perawatan.
8	<p>因職災傷病住院之照護補助的請領資格、發給基準及應備書件各如何？</p> <p>Karena cendera/ sakit akibat kerja menjalani rawat inap bagaimana persyaratan permohonan untuk subsidi perawatan bagaimana klaim pembayarannya dan dokumen apa saja yang harus disiapkan dan bagaimana?</p>	<p><b>請領資格：</b></p> <p><b>Persyaratan apa saja yang harus disiapkan:</b>          被保險人遭遇職業傷病住院治療，因同一職業傷病請領勞工職業災害保險及保護法之傷病給付，經應診醫院之醫師診斷住院治療期間需人照護，得請領住院治療期間照護補助。</p> <p>Pekerja yang diasuransikan mengalami cendera/ sakit akibat kerja menjalani perawatan rawat inap rumah sakit, karena cendera/ sakit akibat kerja dalam waktu bersamaan melakukan permohonan tunjangan asuransi cendera akibat kerja dan tunjangan kecelakaan/ cendera/ sakit berdasarkan hukum perlindungan, harus juga mempersiapkan permohonan perawatan rawat inap rumah sakit juga dalam waktu bersamaan subsidi/ tunjangan perawatan.</p> <p><b>發給標準：</b></p> <p>Standar klaim pembayaran:          住院治療期間照護補助係自住院治療且得請領職業傷病給付之日起至出院止，按日發給 1,200 元，若是入住具有加護或隔離性質之病房，則該期間不在補助範圍。</p> <p>Dalam kurun waktu Perawatan rawat inap rumah sakit subsidi perawatan sesuai dengan perawatan rawat inap rumah sakit juga bisa memohon tunjangan cendera/ kecelakaan kerja dari hari tersebut sampai hari keluar rumah sakit, sesuai dengan pembayaran per hari 1200 nt,          Jika dirawat di rumah sakit dengan perawatan intensif atau isolasi, dalam kurun waktu ini tercakup oleh subsidi.</p> <p><b>應備書件：</b></p> <p><b>Dokumen apa saja yang harus disiapkan:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 勞工職業災害保險住院治療期間照護補助申請書及補助收據。</li> <li>1. Formulir permohonan tunjangan perawatan rawat inap asuransi kecelakaan/ cendera akibat kerja dan tanda bukti penerimaan tunjangan.</li> <li>2. 傷病診斷書正本（需有傷病名稱、入出院日期及住院期間需人照護之記載）。</li> </ol>

序號	問題	回答
		2. Sertifikat medis pernyataan cedera/ sakit asli (Nama cedera dan tanggal masuk keluar rumah sakit dan catatan orang yang perlu dirawat selama rawat inap jika diperlukan)
9	<p>因職災失能之照護補助的請領資格、發給基準及應備書件各如何？</p> <p>Persyaratan permohonan karena tunjangan perawatan karena cacat akibat kecelakaan kerja, bagaimana klaim pembayarannya dan dokumen apa saja yang harus dipersiapkan?</p>	<p>請領資格：</p> <p>Persyaratan permohonan: 經請領職業災害保險失能給付、退保後罹患職業病失能津貼，或未參加職災保險失能補助，失能程度符合勞工保險失能給付標準第3條附表所定第1或2等級之失能項目，且該項目之失能狀態列有終身無工作能力者，得請領失能照護補助。</p> <p>Melalui permohonan tunjangan kecelakaan/ cedera akibat kerja, setelah keluar dari asuransi tunjangan cacat untuk cedera/ sakit akibat kerja, atau tidak mengikuti subsidi/ tunjangan cacat akibat asuransi kecelakaan kerja, tingkat kecacatan apakah sesuai persyaratan tunjangan asuransi pekerja cacat standar pasal ke 3 dilampirkan mengacu pada tingkat 1 atau 2 status kecacatan, selain itu, status disabilitas terdaftar sebagai ketidak mampuan untuk bekerja, dan dapat mengajukan subsidi perawatan disabilitas/cacat.qwd</p> <p>發給標準：</p> <p>Standar klaim pembayaran: 自申請之當月起，按月發給 12,400 元，給付最長 5 年(領取未參加職災保險失能補助者，給付最長 3 年)。</p> <p>Dari bulan dimana dilakukan permohonan, berdasarkan bulan pembayaran klaim sebesar 12.400nt, tunjangan paling lama 5 tahun (mengeklaim tunjangan tanpa ikut dalam asuransi cacat karena kecelakaan/ cedera kerja, tunjangan diberikan paling lama 3 tahun).</p> <p>應備書件：</p> <p>Dokumen yang harus dipersiapkan: 勞工職業災害保險失能照護補助申請書及補助收據。</p> <p>Formulir permohonan tunjangan perawatan Asuransi cacat karena kecelakaan/cedera kerja dan tanda bukti subsidi/ tunjangan.</p>
10	<p>未參加職災保險發生職災，可以申請什麼補助？</p> <p>Jika tidak ikut serta dalam asuransi kecelakaan kerja mengalami cedera/ kecelakaan kerja, jenis subsidi/ tunjangan apa yang bisa didapat?</p>	<p>未依勞工職業災害保險及保護法第7條、第9條第1項第1款、第10條第1項規定參加職業災害保險之受僱員工或自營作業，遭遇職業傷病致失能或死亡，且無法請領職災保險給付者(簡稱未加保職災勞工)，可申請未加保職災勞工失能補助及死亡補助。</p>



序號	問題	回答
		<p>Jika tidak sesuai Asuransi kecelakaan/ cendera akibat kerja asuransi tenaga kerja dan hukum perlindungan pasal 7 dan pasal 9 ayat 1 paragraf 1, pasal 10 ayat 1 mengatur ikutsertaan asuransi kecelakaan/ cendera bekerja kepada orang atau wiraswasta, menemui kecelakaan kerja yang mengakibatkan cacat atau kematian, sehingga tidak dapat tidak dapat melakukan permohonan tunjangan asuransi kecelakaan/ cendera kerja (singkatnya tidak masuk dalam asuransi tenaga kerja cendera/ kecelakaan kerja), bisa mengajukan permohonan masuk tunjangan asuransi tenaga kerja jenis cacat akibat kecelakaan kerja dan tunjangan kematian.</p> <p>註： Keterangan:</p> <p>第 7 條：無一定雇主或自營作業之勞工，以職業工會或漁會為投保單位參加職災保險。 Pasal 7: tidak pasti majikan atau pekerja dari pengusaha wiraswasta, Mengikuti asuransi kecelakaan kerja dengan serikat pekerja atau asosiasi nelayan sebagai pihak yang diasuransikan.</p> <p>第 9 條第 1 項第 1 款：受僱於經中央主管機關公告登記有案單位以外雇主之員工。 Pasal 9 ayat 1 paragraf 1: Karyawan yang dipekerjakan oleh pemberi kerja selain yang terdaftar oleh otoritas pusat yang berwenang.</p> <p>第 10 條第 1 項：其他受僱員工或實際從事勞動之人員。 Pasal 10 ayat 1: Karyawan atau orang lain yang dipekerjakan yang benar-benar terlibat dalam pekerjaan.</p>
1 1	<p>未加保職災勞工失能補助的請領資格、發給基準及應備書件各如何？ Persyaratan permohonan tunjangan asuransi kecelakaan kerja/ cendera akibat kerja tetapi belum masuk asuransi, bagaimana pembayaran klaim dan harus menyediakan dokumen apa saja?</p>	<p><b>請領資格：</b> <b>Persyaratan permohonan:</b> 遭遇職業傷病致失能，其失能程度符合勞工保險失能給付標準第 3 條附表所定第 1 等級至第 10 等級規定者。 Mengalami cendera/kecelakaan akibat kerja mengakibatkan cacat, jika tingkat kecacatan memenuhi standar tunjangan cacat asuransi tenaga kerja sesuai dengan peraturan pasal 3 lampiran mengatur pada tingkatan 1 sampai tingkatan 10.</p>

序號	問題	回答
		<p><b>發給基準：</b></p> <p><b>Klaim pembayaran:</b> 按診斷失能時，勞工職業災害保險投保薪資分級表第一級月投保薪資除以 30，依勞工職業災害保險失能給付標準規定之失能等級給付日數一次發給。最高第 1 等級，給付日數 1,800 日，最低第 10 等級，給付日數 330 日。</p> <p>Sesuai dengan sertifikat diagnosis kecacatan, asuransi tenaga kerja kecelakaan kerja pernyataan tingkatan gaji yang diasuransikan tingkatan pertama gaji yang diasuransikan dibagi 30, sesuai dengan tunjangan asuransi cacat akibat kecelakaan kerja berdasarkan standar peraturan tunjangan berdasarkan tingkat kecacatan dihitung harian per sekali bayar. Tingkatan 1 paling tinggi, dihitung harian 1800hari, paling rendah tingkatan 10, tunjangan/ subsidi harian dihitung 330 hari.</p> <p><b>應備書件：</b></p> <p><b>Dokumen yang harus dipersiapkan:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 未加保勞工職業災害失能補助申請書及補助收據。</li> <li>1. Formulir permohonan subsidi cacat kecelakaan kerja pekerja yang tidak diasuransikan dan kuitansi subsidi.</li> <li>2. 勞工職業災害保險失能診斷書。經醫學檢查者，併附檢查報告及相關影像圖片。</li> <li>2. Sertifikat diagnosis kecacatan untuk jaminan/ tunjangan kecelakaan kerja. Melalui diagnosis medis, sesuai dengan laporan hasil pemeriksaan dan disertai bukti gambar video yang mendukung.</li> <li>3. 從事勞務或受僱之單位名稱、雇主姓名、地址、工作性質、內容及職業災害相關證明資料。</li> <li>3. Nama unit yang bergerak di bidang jasa tenaga kerja atau yang dipekerjakan, nama majikan, alamat, sifat pekerjaan, isi, dan materi sertifikasi yang terkait dengan kecelakaan / cendera kerja.</li> <li>4. 罹患職業病者，檢附職業病診斷書及載有工作性質、內容、期間及暴露於何種作業環境或有害物等作業之職歷報告書。(職歷報告書內容已詳細載明於職業病診斷書者，免附。)</li> <li>4. Bagi yang menderita sakit/ cendera akibat kecelakaan kerja, melampirkan surat keterangan</li> </ol>

序號	問題	回答
		<p>diagnosis penyakit akibat kerja dan riwayat pekerjaan yang memuat sifat, isi, masa kerja, dan terkena lingkungan kerja berbahaya atau barang/zat berbahaya lainnya ketika bekerja, yang telah terlampir dalam laporan riwayat pekerjaan. (Jika isi laporan riwayat pekerjaan telah dilampirkan dalam sertifikat diagnosis penyakit akibat kerja, tidak perlu dilampirkan.)</p>
1 2	<p>申請未加保職災勞工失能補助時，可否申請照護補助？ Permohonan jika belum masuk dalam tunjangan cacat asuransi kecelakaan kerja tenaga kerja, apakah bisa memohon tunjangan perawatan?</p>	<p>可以。未加入職災保險之勞工，遭遇職業傷病致失能，其失能程度符合勞工保險失能給付標準第3條附表所定第1等級或第2等級之失能項目，且失能狀態列有終身無工作能者，也可以申請照護補助。 Bisa. Pekerja yang belum masuk dalam asuransi kecelakaan/ cendera kerja, mengalami cendera/kecelakaan kerja mengakibatkan kecacatan, berdasarkan tingkatan kecacatan jika sesuai standar memenuhi tunjangan asuransi cacat akibat kecelakaan kerja sesuai pasal 3 mengarah pada tingkatan 1 dan tingkatan 2 masalah kecacatan (disabilitas), kondisi daftar kecacatan seperti ketidakmampuan seumur hidup untuk bekerja, juga bisa melakukan permohonan subsidi/ tunjangan perawatan.</p>
1 3	<p>未加保職災勞工死亡補助的請領資格、發給基準及應備書件各如何？ Jika belum masuk ke dalam asuransi kecelakaan kerja tenaga kerja meninggal bagaimana persyaratan untuk memohon subsidi/tunjangan, Bagaimana pembayaran klaim dan dokumen yang diperlukan?</p>	<p><b>請領資格：</b> <b>Persyaratan permohonan :</b> 未依本法第7條、第9條第1項第1款、第10條第1項參加職災保險之受僱員工或自營作業者，於本法施行後，遭遇職業傷病致死亡，遺有配偶、子女、父母、祖父母、受職災勞工扶養之孫子女或兄弟姊妹者。 Belum berdasarkan peraturan pasal 7, pasal 9 ayat 1 paragraf 1, pasal 10 ayat 1 mengenai ikut serta asuransi cendera/kecelakaan kerja pada orang yang dipekerjakan atau wirausahawan, setelah sesuai dengan peraturan yang berlaku, mengalami kecelakaan/ cendera kerja menyebabkan meninggal, ahliwaris termasuk suami/istri, anak laki perempuan, ayah ibu, kakek nenek, cucu laki perempuan, adik kakak laki-laki adik kakak perempuan yang berada dibawah hak asuh pekerja yang diasuransi</p> <p><b>發給基準：</b> <b>Pengajuan pembayaran klaim:</b> 1. 按死亡時，勞工職業災害保險投保薪資分級表第一級月投保薪資計算，一次發給45個月。 1. Berdasarkan waktu kematian, asuransi kecelakaan kerja tenaga kerja perhitungan gaji diasuransikan dibagi berdasarkan tingkatan, tingkatan satu</p>

序號	問題	回答
		<p>perhitungan gaji yang diasuransikan, pembayaran sekali pembayaran 45 bulan.</p> <p>2. 領取失能補助後，因同一職業傷病致死亡者，其遺屬僅得請領死亡補助扣除已領取失能補助金額之差額。</p> <p>2. Setelah menerima santunan cacat, jika cedera atau penyakit akibat kerja yang sama menyebabkan kematian, maka ahliwaris hanya dapat mengajukan permohonan santunan kematian dikurangi selisih jumlah santunan cacat yang telah diterima.</p> <p><b>應備書件：</b> <b>Dokumen yang harus disiapkan:</b></p> <p>1. 未加保勞工職業災害死亡補助申請書及補助收據。</p> <p>1. Formulir permohonan santunan/tunjangan kematian pekerja yang tidak diasuransikan dan kuitansi/ tanda bukti santunan</p> <p>2. 死亡證明書、檢察官相驗屍體證明書或死亡宣告裁定書。</p> <p>2. Akta kematian, sertifikat otopsi pihak berwajib, atau surat putusan pernyataan kematian</p> <p>3. 載有死亡日期之全戶戶籍謄本，遺屬為養子女時，應載有收養及登記日期；遺屬與死者非同一戶籍者，應同時提出各該戶籍謄本。</p> <p>3. Transkrip seluruh pendaftaran rumah tangga dengan tanggal kematian, jika keluarga yang masih hidup adalah anak angkat, harus dicantumkan tanggal pengangkatan dan pendaftaran, jika keluarga yang masih hidup dan yang meninggal tidak dalam pendaftaran rumah tangga yang sama, masing-masing transkrip pendaftaran rumah tangga harus diserahkan pada waktu yang bersamaan.</p> <p>4. 遺屬為孫子女或兄弟姊妹者，檢附受職業災害勞工扶養之相關證明文件。</p> <p>4. Jika anggota keluarga yang masih hidup adalah cucu atau saudara laki-laki dan perempuan, harap lampirkan dokumen yang menunjukkan hak asuh yang relevan.</p>

序號	問題	回答
		<p>5. 從事勞務或受僱之單位名稱、雇主姓名、地址、工作性質、內容及職業災害相關證明資料。(曾因同一職業傷病領取失能補助者，免附。)</p> <p>5. Nama unit yang bergerak di bidang jasa tenaga kerja atau yang dipekerjakan, nama pemberi kerja, alamat, sifat dan isi pekerjaan, dan materi sertifikasi/ bukti yang relevan yang menyatakan kecelakaan kerja. (Mereka yang telah menerima tunjangan cacat karena cedera /penyakit kerja yang sama tidak perlu dilampirkan .)</p> <p>6. 罹患職業病者，檢附職業病診斷書及載有工作性質、內容、期間及暴露於何種作業環境或有害物等作業之職歷報告書。(曾因同一職業傷病領取職業災害勞工申請器具照護失能及死亡補助辦法失能補助者，或職歷報告書內容已詳細載明於職業病診斷書者，免附。)</p> <p>6. Bagi yang menderita penyakit akibat kerja, melampirkan surat keterangan diagnosis penyakit akibat kerja dan riwayat penyakit akibat kerja yang memuat sifat, isi, masa kerja, dan lingkungan kerja atau terpapar bahan yang berbahaya. (karena sakit karena pekerjaan yang sama memohon tunjangan asuransi kecelakaan/cendera kerja mesin peralatan perawatan disabilitas (cacat) dan tunjangan kematian tunjangan diabilitas/ cacat, atau isi laporan riwayat kerja secara detail dan dijelaskan berdasarkan sertifikat diagnosis penyakit akibat kerja , tidak perlu dilampiran).</p>